



Cumbre Múuch'tambal sobre Experiencia Indígena: Conocimiento Tradicional y Diversidad Biológica y Cultural

Integrando las contribuciones de los conocimientos tradicionales, innovaciones y prácticas en los sectores agrícola, pesquero, forestal y turismo para la conservación y utilización sostenible de la biodiversidad para el buen vivir

Del 9 al 11 de diciembre de 2016

RESUMEN

El objetivo de la ***Cumbre Múuch'tambal sobre Experiencia Indígena, Conocimiento Tradicional y Diversidad Biológica y Cultural*** es compartir experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales, las Partes y las organizaciones internacionales sobre las contribuciones de los conocimientos tradicionales indígenas y la diversidad cultural en los sectores agrícola, pesquero, forestal y turístico, para la conservación y el uso sustentable de la biodiversidad.

La comunidad internacional reconoce que los países con más altos niveles de diversidad biológica, en particular los *países megadiversos*, también se encuentran entre los países de mayor diversidad cultural y que la pérdida de la diversidad cultural (incluidos los idiomas indígenas, gastronomía, trajes y medicina) está vinculada a la pérdida de la diversidad biológica.

La decimotercera reunión de la Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica (COP 13) será una gran oportunidad para que los participantes de todo el mundo puedan apreciar el valor de la diversidad cultural que se refleja en muchos pueblos indígenas y las comunidades locales y su contribución a la conservación de la biodiversidad. Así como la importancia de que los conocimientos, innovaciones y prácticas tradicionales se respeten, protejan, preserven, mantengan, fomenten y utilicen en la gestión local de los ecosistemas, con base en la experiencia y el uso consuetudinario, respetando los derechos de los pueblos indígenas y comunidades locales, tendientes al logro de las Metas de Aichi y a los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.

México, país anfitrión de la COP 13, se distingue como uno de los países megadiversos del mundo debido a su diversidad biológica y cultural, pues alberga a 68 pueblos indígenas que se corresponden con las 68 lenguas que se hablan a lo largo de todo el país y 364 variantes lingüísticas.

La ***Cumbre Múuch'tambal*** culminará con una presentación cultural regional y la celebración del 20° Aniversario del Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB).

El resultado de los trabajos realizados durante la *Cumbre Múuch'tambal* se incluirá en las *negociaciones* y en un *pronunciamiento* que se entregará a la Conferencia de las Partes del Convenio sobre Diversidad Biológica (CDB).

Objetivos:

1. Intercambiar información y experiencias sobre los conocimientos tradicionales, innovaciones y prácticas de los sectores agrícola, pesquero, forestal y turístico para la conservación y uso sostenible de la biodiversidad, las Metas Aichi y los ODS.
2. Intercambiar experiencias sobre los vínculos entre la diversidad biológica y cultural y sus implicaciones en la construcción de políticas públicas internacionales y nacionales.
3. Identificar la importancia de las interacciones entre la diversidad biológica y cultural para la integración de la biodiversidad, así como para la implementación de la Agenda del CDB, el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020, sus Metas de Aichi, así como su interacción con la Agenda 2030 y los ODS.
4. Promover la importancia y el aporte de los conocimientos tradicionales, innovaciones y prácticas de los pueblos indígenas y comunidades locales para el uso, manejo y conservación de la biodiversidad, su uso y derecho consuetudinario, así como el respeto y reconocimiento en todos los sectores, incluidos los sectores agrícola, pesquero, forestal y turístico.
5. Fomentar el fortalecimiento y la participación de pueblos indígenas y locales para intercambiar experiencias de gobernanza comunitaria para el uso, manejo y conservación de la biodiversidad y la protección del conocimiento tradicional asociado a la biodiversidad.
6. Promover y visibilizar la importancia del papel de las mujeres, jóvenes y los hombres de pueblos indígenas y comunidades locales en el uso, manejo y conservación de la biodiversidad, así como la transmisión y protección del conocimiento tradicional.

Participantes

La *Cumbre Múuch'tambal* reunirá a representantes de pueblos indígenas y comunidades locales del mundo, representantes de las Partes y de organizaciones internacionales, entre otros.

Metodología

La *Cumbre Múuch'tambal* utilizará un enfoque informativo, interactivo y participativo que incluye las siguientes actividades:

a) Visita a una la comunidad indígena Maya

Previo al inicio de los trabajos de la *Cumbre Múuch'tambal*, los participantes tendrán la oportunidad de visitar una zona arqueológica de la región Maya y efectuar la *Ceremonia Indígena de Apertura* de la *Cumbre Múuch'tambal*. Posteriormente, los participantes,

organizados en grupos, visitarán una comunidad Maya en donde podrán intercambiar ideas enfocadas a las acciones colectivas relacionadas con los objetivos del CDB y a mostrar la interrelación entre diversidad biológica, cultural, los conocimientos tradicionales, las formas de organización y el uso consuetudinario de la biodiversidad.

b) Paneles

Panel de presentación de experiencias por cada eje temático (experiencias de las diversas regiones del FIIB y de México).

En cada panel habrá moderadores, expositores magistrales, especialistas que abordarán cada uno de los temas los temas, así como representantes indígenas que presentarán sus experiencias de integración de la biodiversidad.

Ejes temáticos:

- 1) Conocimiento, innovación y prácticas tradicionales (en los diversos sectores).
- 2) Uso, manejo y conservación de la biodiversidad.
- 3) Gobernanza comunitaria de la biodiversidad.

Todos los paneles incluyen un balance regional y enfoque de género. Se ofrecerá traducción a los idiomas inglés, francés y español durante todo el programa.

c) Diálogo

Después de cada panel se motivará la interacción con el público a través de alguna metodología que promueva para participación (“pecera”, conversatorio, etc.).

Resultados

Los resultados esperados son recomendaciones concretas sobre cómo mejorar la participación de los pueblos y comunidades indígenas y locales y su contribución al desarrollo sostenible en relación con la integración del conocimiento tradicional, innovaciones y prácticas de la biodiversidad en todos los sectores, particularmente en el sector agrícola, forestal, pesquero y turístico, así como la importancia de que las mismas se protejan, preserven, fomenten y utilicen en la gestión local de los ecosistemas, respetando los derechos de los pueblos indígenas y comunidades locales, lo que contribuirá a la implementación de la Agenda del CDB, el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020, sus Metas de Aichi y su interacción con la Agenda 2030 y sus ODS.

SOCIOS

COP13-COPMOP8-COPMOP2
CANCÚN, MÉXICO 2016
INTEGRANDO LA BIODIVERSIDAD PARA EL BIENESTAR
CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA



Cumbre Múuch'tambal
sobre Experiencia Indígena:
Conocimiento Tradicional y
Diversidad Biológica y Cultural

SEMARNAT
SECRETARÍA DE
MEDIO AMBIENTE
Y RECURSOS NATURALES



CDI
COMISIÓN NACIONAL
PARA EL DESARROLLO
DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

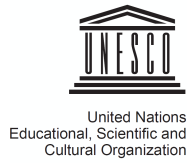
Convenio sobre la
Diversidad Biológica



giz
Deutsche Gesellschaft
für Internationale Zusammenarbeit



SwedBio
A programme at Stockholm Resilience Centre



**CONSERVATION
INTERNATIONAL**



SGP The GEF
Small Grants
Programme

EQUATOR INITIATIVE



**Linking Biological
and Cultural Diversity**
UNESCO-SCBD Programme

PROGRAMA

HORA	TEMA
<p><i>Viernes 9 de diciembre de 2016</i></p> <p>LUGAR: Reserva de la Biosfera de Sian Ka'an</p>	
<p>Facilitado por representantes de SEMARNAT y CDI</p>	
7:30 - 8:00	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Registro
8:00 – 10:00	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Traslado del Hotel Moon Palace a Reserva de la Biosfera de Sian Ka'an
10:30 – 11:00	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Ceremonia indígena de inicio de los trabajos de la <i>Cumbre Múuch'tambal</i>.
11:00 – 13:00	<p>Recorrido por la Reserva de la Biosfera de Sian Ka'an e intercambio de experiencias sobre:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Acciones colectivas de los pueblos indígenas relacionados con la conservación y uso consuetudinario sostenible de la biodiversidad; ❖ Relación entre la diversidad biológica y cultural. ❖ Conocimiento tradicional y uso consuetudinario sostenible de la biodiversidad.
11:00 – 17:00	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Grupo de trabajo simultáneo de México para la elaboración del pronunciamiento nacional sobre la Cumbre Múuch'tambal
13:00 – 14:30	Comida en la Reserva de la Biosfera de Sian Ka'an.
14:30 – 17:00	Continuación.
17:00 – 19:00	Traslado de la Reserva de la Biosfera de Sian Ka'an al Hotel Moon Palace.

Sábado 10 de diciembre de 2016

LUGAR: Hotel Moon Palace Arena (Sala de Usos Múltiples, Edificio Universal, 2do piso)

8:00 – 8:30

Registro de participantes

Acto Inaugural

Facilitado por representantes de SEMARNAT

8:45 - 9:00

Ceremonia tradicional

9:00 – 9:30

C.P. José Luis Aguilar Licona, Coordinador General de Planeación y Evaluación de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de México y Delegado de México en la COP 13 del CDB

Dr. Braulio Ferreira de Souza Dias, Secretario Ejecutivo del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB)

Lic. Jorge Legorreta Ordorica, Titular de Unidad Coordinadora de Participación Social y Transparencia de la SEMARNAT y Delegado de México en la COP 13 del CDB

9:30-9:35

Receso

Panel de Alto Nivel (Facilita FIIB)

9:30-10:30

❖ *La contribución de los Conocimientos Tradicionales, Innovaciones y Prácticas en los sectores Agrícola, Pesquero, Forestal y Turístico.* **Sr. Ramiro Batzin**. Copresidente del Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB)

❖ *La UNESCO en acción para fortalecer los vínculos entre la diversidad biológica y cultural.* **Sr. Qunli Han**, Director de la División de Ciencias Biológicas y Ciencias de la Tierra y Secretario del Programa sobre el Hombre y la Biosfera (MAB), Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)

❖ *Financiación de las iniciativas de conservación de los pueblos indígenas.* **Sr. Gustavo Fonseca**, Director de Programas, Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM)

❖ *El rol de la diversidad cultural y biológica en la cooperación internacional de Alemania.* **Dr. Matthias Krause**, Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo de Alemania

❖ *Resultados de la 1ª Conferencia Asiática sobre Diversidad Biocultural para promover el fortalecimiento de los vínculos entre la diversidad biológica y cultural.* **Sr. Tsunao Watanabe** Representante de la Universidad de las Naciones Unidas (UNU) y de la Prefectura Ichikawa, Japón.

❖ *Resultados del Día de los Pueblos Indígenas y Comunidades Locales (IPLCs) en la COP13: Contribuciones de los IPLCs a las Metas de Aichi y Metas de Desarrollo Sostenible.* **Dra. Jamison Ervin**, Manager, Programa Global de la

	<p>Biodiversidad, PNUD.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ <i>Actualización del progreso de la Iniciativa Global de Apoyo a ICCA como una contribución a las Metas Aichi 11, 14 y 18 del CDB. Dr. Terence Hay-Edie. PNUD/FMAM Programa de Pequeñas Donaciones.</i> ❖ <i>Experiencias sobre el empoderamiento de los pueblos indígenas en el marco de la biodiversidad. Sr. Jesús Guadalupe Fuentes Blanco, Presidente del Consejo Consultivo de la CDI de México.</i> ❖ <i>Proceso nacional (México) de preparación indígena rumbo a la COP13. Ricardo Campos Quezada, Presidente de la Red Indígena de Turismo de México (RITA A.C.).</i>
10:30-10:40	REFRIGERIO
<p>Panel 1: Conocimiento, innovación y prácticas tradicionales y su interrelación con la diversidad biológica y cultural (en los sectores agrícola, pesquero, forestal y turístico)</p> <p>Facilitado por: Pernilla Malmer (SwedBio)</p>	
10:40 –13:00	<ul style="list-style-type: none"> ❖ <i>Introducción al CDB y al Programa Conjunto Unesco-CDB sobre los vínculos entre la diversidad biológica y cultural. Sr. John Scott, Secretaría del CDB.</i> ❖ <i>Experiencias prácticas relacionadas con la vinculación de la diversidad cultural y biológica, Sra. Eleanor Sterling, Centro de Ciencias de la Conservación para la Biodiversidad, Museo Americano de Historia Natural, Nueva York, Estados Unidos.</i> ❖ <i>Financing mainstreaming biodiversity in production sectors based on Indigenous Peoples' traditional knowledge and experiences. Sra. Yoko Watanabe, Especialista en Biodiversidad & Punto Focal para Pueblos Indígenas, Fondo Mundial para el Medio Ambiente (GEF).</i> ❖ <i>Los acontecimientos recientes en el Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (CIG). Sr. Claudio Chiarolla. Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI).</i> <p>Presentaciones de experiencias sobre integración de la biodiversidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ <i>Desarrollo económico comunitario a través del manejo sostenible de los bosques comunales. Sr. Félix Ruíz Pacheco. Bienes Comunales de Ixtlán/ UCOSIJ A.C. (Oaxaca, México).</i> ❖ <i>Prácticas tradicionales para el manejo y la conservación de los polinizadores. Sra. Thingreiphi Lungharwo, Unión de Mujeres Naga (India).</i> ❖ <i>Experiencia para la promoción de la ordenación forestal sostenible y la conservación de los recursos marinos. Sr. Daniel Hernán Ancapan Marileo, Comunidad Indígena Manquemapu (Chile)</i> ❖ <i>La plataforma de aprendizaje y el turismo educativo como resultados de la 1ª Conferencia Asiática sobre Diversidad Biocultural promueve el fortalecimiento de los vínculos entre la diversidad biológica y cultural, Sra. Mikiko Nagai, Gerente</i>

	de Oficina, Unidad Operativa Ishikawa Kanazawa, Instituto de Estudios Avanzados sobre la Sostenibilidad de la Universidad de las Naciones Unidas.
	Intercambio de experiencias de la audiencia Conclusiones y mensajes clave – (salón alterno a la plenaria para intercambio de preguntas y respuestas y temas de relevancia a discusión)
13:00 – 14:30	ALMUERZO
Panel 2: Uso, manejo y conservación de la biodiversidad Facilitado por: <i>Ramiro Batzin, Co-Presidente del FIIB</i>	
14:30 – 15:30	<ul style="list-style-type: none"> ❖ <i>Plan de Acción de Uso Consuetudinario Sostenible de la Biodiversidad, Sra. Joji Cariño, Programa de los Bosques para la Gente (FPP)</i> ❖ <i>Resultados de la Consulta Global sobre los Derechos de los Agricultores en virtud del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, Sr. Kent Nnadozie, Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, FAO</i> ❖ <i>Sistemas alimentarios y pueblos indígenas. Sr. Álvaro Pop, Presidente del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de las Naciones Unidas.</i>
15:30-15:45	Refrigerio
15:45 – 17:30	<p>Presentación de experiencias sobre integración de la biodiversidad</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ <i>Proyecto de Mejoramiento de la Biodiversidad del Arroz (Proyecto RiceBED). Sr. Masayuki Kurechi, Presidente del Grupo de Trabajo sobre Arroz de la Red Ramsar, Japón</i> ❖ <i>Sistemas tradicionales innovadores de uso, manejo y conservación de los ecosistemas en el marco de la Estrategia nacional de biodiversidad de Costa Rica. Sr. Donald Rojas, presidente de la Mesa Nacional de Costa Rica.</i> ❖ <i>Repatriación de conocimientos tradicionales. Dra. Yolanda Terán, Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad</i> ❖ <i>Utilización de Conocimientos Tradicionales y Prácticas para el Manejo de la pesca Sostenible. Sra. Aydah Vahia, Coordinadora de la Red de Pueblos Indígenas de las Islas Salomón (Islas Salomón)</i> ❖ <i>Protección de la Reserva de Montes Azules a través de la participación comunitaria. Sr. Enrique Chankin Chanuk. Topche Centro Ecoturístico.</i> <p>Intercambio de experiencias entre la audiencia. Conclusiones y mensajes clave (salón alterno a la plenaria para intercambio de preguntas y respuestas y temas de relevancia a discusión).</p>

Domingo - 11 de diciembre de 2016	
LUGAR: Hotel Moon Palace Arena (Sala de Usos Múltiples, Edificio Universal, 2do piso)	
9:30 – 10:00	Registro de Participantes
Panel 3: Gobernanza comunitaria y biodiversidad	
Facilitado por: <i>Lucy Mulenkei, Coordinadora General de la Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad (RMIB)</i>	
10:00 – 11:00	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Sra. Victoria Tauli-Corpuz, Relatora especial sobre los derechos de los pueblos indígenas de las Naciones Unidas. ❖ <i>Modelos de organización indígena y gobernanza del territorio. Jefe Tony James</i>, Asociación de Desarrollo de los pueblos de Central del Sur (Guyana) ❖ <i>Áreas de Conservación Indígenas (ICCA) y su contribución a las Metas Aichi. Dr. Mr. Taghi Farvar</i>, Cenesta (Iran) ❖ <i>Los sitios sagrados y centros ceremoniales del pueblo wixarika y su relación con el buen manejo de la biodiversidad y la defensa de la cultura. Mr. Héctor Montoya Robles</i>, Wixarika (México).
11:00-11:15	Refrigerio
11:15 – 13:00	<p>Presentación de experiencias sobre integración de la biodiversidad</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ <i>Experiencia en el Desarrollo de Protocolos Comunitarios, Sr. Daniel Mpoiko Kobei</i>. Programa de Desarrollo de los Pueblos Ogiek (Kenia) ❖ <i>Desarrollo de Protocolo Biocultural para Mesoamérica. Sr. Onel Masardule Arias</i>, Fundación para la Promoción del Conocimiento Indígena, (Panamá) ❖ <i>Directrices para un protocolo comunitario sobre conservación, protección y acceso a los conocimientos tradicionales asociados a los recursos genéticos para la nacionalidad indígena Kofan de Ecuador, Sr. Rodrigo de la Cruz</i>, Coordinadora de Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (COICA) ❖ <i>Gestión y manejo de los recursos marinos. Sra. Chrissy Grant, Organización indígena Jabalbina Yalanji</i> (Australia) ❖ <i>Experiencias sobre promoción de incentivos para la conservación y uso sostenible de los recursos forestales (incluyendo pagos por servicios ambientales y producción certificada). Sra. Yesenia Carolina Alvarado Chavez</i>, Asociación de Comunidades Forestales de Peten (Guatemala), ❖ <i>Manejo de la biodiversidad en el Valle de Zimapán, Hidalgo para el desarrollo social y cultural. Sra. Elvia Beltrán Villeda</i>, Red Indígena Hñahñu (México). <p>Intercambio de experiencias de la audiencia Conclusiones y mensajes clave (salón alterno a la plenaria para intercambio de preguntas y respuestas y temas de relevancia a discusión).</p>
13:00 – 14:30	ALMUERZO
Pronunciamientos, Presentación de Conclusiones y Eventos de Clausura	
Facilita: SEMARNAT y SCDB	

16:30-17:30	Lectura del pronunciamiento internacional
	Lectura del pronunciamiento nacional
17:30-21:20	Coctel de celebración del 20 Aniversario del Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB) Facilita: FIIB (Lugar: Terraza Palace)
	❖ <i>Ballet Folklórico de Quintana Roo</i> – Banda de música de Quintana Roo.
	❖ <i>Palabras del FIIB, Sr. Ramiro Batzin y Lucy Mullenkei</i> , Co-presidentes del FIIB
	❖ <i>Palabras Gobierno de México</i> , Lic. Jorge Legorreta, Titular de la Unidad Coordinadora de Participación Social y Transparencia, Semarnat
	❖ <i>Palabras del CDB, Dr. Braulio Ferreira de Souza Dias</i> , Secretario Ejecutivo del Convenio sobre Diversidad Biológica
	❖ <i>Palabras del FMAM, Sra. Yoko Watanabe</i> , Especialista en Biodiversidad & Punto Focal para Pueblos Indígenas, Fondo Mundial para el Medio Ambiente (GEF)
	❖ <i>Presentación: aportes, participación y contribuciones del FIIB al CDB</i>
	❖ <i>Presentación de la Publicación Perspectiva de la Diversidad Biológica Local, FPP</i>
	❖ <i>Entrega de reconocimientos</i>
	❖ <i>Presentaciones artísticas y culturales de los pueblos indígenas.</i>
❖ <i>Interpretación de Yazmin Novelo</i> – Cantante	
	Cierre del evento